

Reception / Empfang / Recepção/ Recepción / Ricezione

English	For the best reception performance, place the SV-9395 Indoor Antenna far away from big power consuming devices that may be sources of interference (e.g. air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven etc.).
Deutsch	Um die besten Empfangsergebnisse zu erzielen, platzieren Sie die SV-9395 Zimmerantenne weit weg von Geräten, die sehr viel Strom verbrauchen. Diese könnten Störungen verursachen (z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowellen, usw.).
Français	Afin d'obtenir une réception optimale, placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9395 le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception (par ex. airco, ascenseur, séchoir, four à micro-ondes, etc.).
Español	Para obtener la mejor recepción, coloque la antena de interior SV-9395 fuera del alcance de electrodomésticos grandes, ya que éstos pueden causar interferencias (p.ej. aires acondicionados, secadores de pelo, hornos microondas, etc.).
Português	Para o melhor desempenho da recepção, posicione a Antena para Interior SV-9395 longe de aparelhos que consumem muita energia que podem ser fonte de interferência (por exemplo, condicionador de ar, elevador, secador de cabelo e forno de microonda etc.).
Italiano	Per la miglior ricezione possibile, posiziono l'antenna per interni SV-9395 lontana da apparecchi che consumano molta elettricità quale potrebbero essere causa d'interferenze (p.es. condizionatore d'aria, ascensore, asciugacapelli, e forno a microonde ecc.).
Nederlands	Plaats, voor de best mogelijke ontvangst, de SV-9395 Kamerantenne ver weg van veel stroom consumerende apparaten welke bronnen van storing kunnen zijn (bv. airconditioner, lift, fohn, magnetron etc.).
Dansk	For bedst mulige modtagelse, placér SV-9395 Stue Antennen langt væk fra store strøm krævende apparater som kan være årsag til forstyrrelser (f.eks. aircondition, elevator, hærtørre, mikrobølgeovn osv.).
Norsk	For best mulig mottak ber vi deg plassere SV-9395 Innendørs Antenne langt unna store elektriske installasjoner som kan forårsake interferens (for eksempel air condition, heis, mikrobølgeovn osv.)
Sverige	För bästa mottagningsprestanda, placera SV-9395 inomhusantenn långt ifrån stora strömkrävande apparater som kan vara en störande källa (t.ex. luftkonditionering, hissar, härfönar och mikrovägsugnar mm.).
Suomi	Saavuttaaksesi parhaan vastaanoton aseta SV-9395 sisääntenni etääälle häiriötä aiheuttavista suurtehoisista sähkölaiteista kuten tukankuivaajat, mikroaltauunit, ilmastointilaitteet ja vastaavat.
Ελληνικά	Για την καλύτερη απόδοση λήψης, τοποθετήστε την Εσωτερική Κέρα� SV-9395 μακριά από συσκευές που καταναλώνουν μεγάλη ποσότητα ενέργειας και μπορεί να αποτελέσουν πηγές παρεμβολής (π.χ. κλιματιστικό μηχάνημα, ασανσέρ, σεσούάρ, φούρνος μικροκυμάτων, κτλ.).
Русский	Для лучшего качества принимаемого сигнала, не размещать комнатную антенну SV-9395 вблизи крупной аппаратуры, которая может исказить сигнал (например, кондиционером, лифтом, феном, печью СВЧ и т.п.).
Türkçe	En iyi alım performansı için SV-9395 İç Mekan Anteni'ni, parazit yapabilecek yüksek güç tüketen cihazlardan (örn. klima, asansör, saç kurutma makinesi ve mikrodalgalar vs.) uzakta yerleştirin.
Polski	Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, należy ustawić antenę pokojową SV-9395 z dala od urządzeń o dużym poborze mocy, które mogą stanowić źródło zakłóceń (np. klimatyzatorów, wind, suszarek do włosów, kuchenek mikrofalowych, itp.).
Český	Abyste zajistili co nejlepší příjem, umístěte pokojovou anténu SV-9395 dostatečně daleko od zařízení s vysokou spotřebou energie, která mohou být zdrojem rušení (např. klimatizační jednotky, vysoušeče vlasů, mikrovlnné trouby a podobně).
Magyar	Az SV-9395 szobaantennát az optimális vételi teljesítmény érédekében a nagy energiafogyasztású készülékekkel (pl. léggondícionáló, felvonó, hajszártó, mikrophullámú sűtő stb.) távol helyezze el, mivel ezek interferencia forrásai lehetnek.
Български	За най-добри характеристики на приемане разположете вътрешната антена SV-9395 възможно най-далеч от големи консуматори на енергия, които могат да бъдат източник на смущения (напр. климатик, асансьор, сешоар и микровълнова фурна и др.).
Română	Pentru cele mai bune performanțe de recepție, poziționați antena de interior SV-9395 departe de dispozitivele mari consumatoare de electricitate care ar putea crea interfețe (de ex. aparatul de aer condiționat, liftul, ușătorul de păr, cuptorul cu microondă etc.).
Slovenčina	Na dosiahnutie najlepšieho príjmu umiestnite izbovú anténu SV-9395 daleko od veľkých elektrických spotrebičov, ktoré môžu byť zdrojmi rušenia (napríklad klimatizácia, výťah, sušič vlasov, mikrovlnná rúra atď.).
Hrvatski	Za najbolji prijem udaljite unutarnju antenu SV-9395 od snažnih električnih uređaja koji bi mogli uzrokovati smetnje (npr. klima-uredaj, dizalo, sušilo za kosu, mikrovalna pećnica itd.).

SV-9395
708907

www.oneforall.com
ofahelp@uebv.com



RDN 1100212



ONE®
FOR ALL

SV-9395

English Instruction Manual

Deutsch Bedienungsanleitung

Français Mode d'emploi

Español Guía del usuario

Português Manual de instruções

Italiano Istruzioni per l'uso

Nederlands Gebruiksaanwijzing

Dansk Brugsanvisning

Norsk Bruksanvisning

Sverige Bruksanvisning

Suomi Käyttöohje

Ελληνικά Οδηγίες χρήσεως

Русский Инструкция пользователя

Türkçe Kullanım kilavuzu

Polski Instrukcja obsługi

Český Návod k použití

Magyar Használati útmutató

Български Инструкции за потребителя

Română Instrucțiuni de folosire

Slovensky Návod na použitie

Hrvatski Korisničkim uputama

SV-9395

English

- Official NOTE: Where the MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. In English this means: For safety reasons, please ensure that the power plug (to mains) is easily accessible (not blocked or covered) so it can be used to disconnect the device.
- Please ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Please ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place near naked flame sources, such as lighted candles.
- To reduce the risk of fire or electric shocks do not expose this apparatus to rain or moisture, dripping or splashing.
- Use the apparatus only in moderate climates (not in tropical climates).

Deutsch

- Aus Sicherheitsgründen muss der Netzstecker (am Stromnetz) leicht zugänglich sein (nicht blockiert oder verdeckt), damit das Gerät abgeschaltet werden kann.
- Bitte achten Sie darauf, dass rings um das Gerät zur Sicherstellung einer ausreichenden Belüftung mindestens 5 cm freier Raum bleiben.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Belüftungsoffnungen nicht durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. verdeckt sind.
- Stellen Sie kein offenes Licht wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit, Tropfen und Spritzern aus - es besteht Brand- und Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigtem, nicht in tropischem Klima.

Français

- Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que la fiche d'alimentation électrique (secteur) est facilement accessible (qu'elle n'est pas bloquée ou couverte) afin que vous puissiez l'utiliser comme dispositif de déconnexion.
- Vérifiez qu'il existe une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Vérifiez que la ventilation n'est pas empêchée par des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. qui obstruent les ouvertures de ventilation.
- Ne placez pas des sources de flammes nues telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution n'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures.
- Utilisez l'appareil seulement sous un climat tempéré (pas sous un climat tropical).

Español

- Por razones de seguridad, asegúrese de que se puede acceder fácilmente al enchufe que está conectado a la red eléctrica. Es decir, no debe estar cubierto ni bloqueado, de modo que se pueda utilizar como dispositivo de desconexión.
- Asegúrese de dejar una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para que disfrute de una ventilación suficiente.
- Asegúrese de que la ventilación no sea impidiida por objetos como periódicos, mantellos, cortinas, etc.
- Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia, la humedad, goteos o salpicaduras.
- Utilice el aparato únicamente en climas moderados (no en climas tropicales).

Português

- Por motivos de segurança, certifique-se de que a ficha de alimentação (ficha de ligação à corrente eléctrica) se encontra facilmente accessível (não está bloqueada ou tapada), de forma a que possa ser utilizada para desligar o dispositivo.
- Por favor certifique-se de que existe uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho para a sua ventilação.
- Por favor certifique-se que a ventilação não está obstruída pela cobertura dos orifícios de ventilação com items como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque fósforos, charas, narguilé, etc. como velas acecas, no aparelho.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choques eléctricos não exponha este aparelho a chuva ou humidade, gotejamento ou salpicos.
- Utilize o aparelho apenas em climas moderados (não em climas tropicais).

Italiano

- Per motivi di sicurezza, verificare che la spina elettrica (collegata alla presa) sia facilmente accessibile (non bloccata né coperta), in modo da poter essere utilizzata come dispositivo di disconnessione.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Garantisce che la ventilazione non sia impedita dalla copertura delle aperture che la consentono con oggetti quali giornali, tovaglioli, tappeti, ecc.
- Non collocare sull'apparecchio fiamme di fumo, come candele accese.
- Per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità, all'azione di gocce o spruzzi.
- Utilizzare l'apparecchio solo con climi moderati (non climi tropicali).

Nederlandse

- Zorg er voor uw veiligheid voor dat de stekker goed bereikbaar is, zodat u deze kunt gebruiken om het apparaat uit te schakelen.
- Zorg voor een minimale ruimte van 5 cm rondom het apparaat voor voldoende ventilatie.
- Beleemder de ventilatie niet door de ventilatieopeningen te bedekken met kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen zoals kaarsen op het apparaat.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, druppels of spatters, om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).

Dansk

- Af sikkerhedshensyn skal du sikre, at der er fri adgang (ikke blokeret eller tildækket) til strømkontakten (til stikkontakten), så det kan bruges til at afbryde enheden.
- Der skal være en minimal afstand på 5 cm omkring apparatet, så der er tilstrækkelig ventilation.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke hindres ved at dekke ventilationsåbningerne med ting som f.eks. avisér, duks, tæpper osv.
- Sæt ikke apparatet for dypregn eller sprøjtende regn eller fugt, da det indebærer risiko for brand eller elektrisk stød.
- Brug kun apparatet i moderate klimaer (ikke i tropiske klimaer).

Norsk

- Av sikkerhetsgrunner må du kontrollere at stopsetet (til strømtaket) er lett tilgjengelig (ikke blokkert eller tildekket), slik at det kan brukes som frakoblingsenheten.
- Pass på at det er en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for å oppnå tilstrekkelig ventilasjon.
- Pass på at ventilasjonene ikke hindres ved at ventilasjonsåpningene tildekkes av gjenstander som avisér, duker, gardiner osv.
- Ikke sett levende lys, slik som tente stearinlys, på apparatet.
- For å redusere faren for elektrisk støt, må apparatet ikke utsettes for regn eller fukt, dypregn eller sprøjt.
- Apparatet må bare brukes i et temperert klima (ikke i tropisk klima).

Svenska

- Av säkerhetsskäl ser du till att strömkontakten (till elnätet) är lättåtkomlig (inte blockerad eller överdrött), så att den kan användas till att koppla från enheten.
- För tillräcklig ventilation måste man lämna runt 5 cm utrymme runt apparaten.
- Se till att ventilationsåpningarna inte tas bort för att undvika förtorkningarna med tidningar, dukar, gardiner etc.
- Placer inga öppna lager, exempelvis lända stearinljus, på apparaten.
- För att minska risken för el-stötar får apparaten inte utsättas för regn eller fukt, dropp eller stänk.
- Använd endast apparaten i tempererade klimatzoner (inte i tropiska klimat).

Suomi

- Varmista turvalisuuksista, että (pistorasiaan kytketty) sähköpistoke on helposti käden ulottuvilla (ei esineiden takana tai peittetyllä), jotta sen avulla voi katkaisua virran lähteesta.
- Varmista, että laitteineen ympärille jää 5 cm vapautta tilaa ilmanvaihtoa varten.
- Varmista, että ilmanvaihtaukojen edessä ei ole samoinahtia, pöytäliinoja, verhoja tai muita esineitä, jotka haittaavat ilmanvaihtoa.
- Älä aseta laitteen päälle kynnykkiä tai muita avutulen lähteitä.
- Palo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi suojaa laite sateelta, kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä.
- Käytä laitetta vain lauhkealla ilmastovyöhykkeellä, ei tropiikissa.

Ελληνικά

- Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται στο βίουρα τροφοδοσίας (αυτόδιοιέμενο με πορούνια τροφοδοσίας), ώστε να έχετε άνωστη τη συσκευής. Φροντίστε να υπάρχει μια διάγηση απόστασης 5 εκ., ώριμη από τη συσκευή σαν επαρκής εξαιρετικά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξεργαστής δεν εμποδίζεται από αντικείμενα που καλύπτουν τα έξοδους του έξεργαστού όμως εφερτείτε, τραπεζομάντη, κουρτίνες, κτλ.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή πηγές γεύματος, φλόγας, ήτοι αναμάνευτη κερί.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαϊάς ή ηλεκτροπλήξιας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βρούγι ή υγρασία, ή σταύρωση ή πτώση υγρών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ημέρα κλίματα (όχι σε τροπικά κλίματα).

Русский

- В целях безопасности убедитесь, что электророзетка (к электросети) легкодоступна (не заблокирована и не закрыта), чтобы она могла быть легко отключена.
- Для обеспечения достаточной вентиляции необходимо установить устройство на расстоянии как минимум 5 см от вентиляционных предметов.
- Удостоверьтесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты такими предметами как газеты, зажигалки, свечи и т.д.
- Не помещайте источники открытого огня, например горящие свечи, на устройство.
- Во избежание риска восгорания или электroz迸жения не подвергайте прибор воздействию воды, высокой влажности, избегайте попадания капель или брызг.
- Используйте устройство только в условиях умеренного климата (не используйте устройство в условиях тропического климата).

Türkçe

- Güvenlik nedenlerinde, cihazın elektrik bağlantısının kesilebilmesi için (sebekeye bağlı) fişin kolay erişilebilir olduğunu (uzerinde engel veya kapak olmadıgından) enin oluz.
- Yeterli havalandırma sağlanması için cihazın etrafındaki en az 5 cm'lik boşluk bırakın.
- Havalandırma akışının sağlanması için, masası ortası, perde veya gibi eşyeler tikanarak olmamalıdır.
- Cihazın üzerinde yanmış ıslak ağızlık kullanılmamalıdır.
- Yangın ya da elektrik çarpması riskini en azı indirmek için bu ürünün yagmur, neme, su sıçraması ya da damlatmasına maruz bırakılmayın.
- Cihazı yalnızca ortalamalı iklimlerde kullanın (tropik iklimlerde değil).

Magyar

- Biztonsági okokból gyöződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozójára könnyen hozzáférhető (nincs akadályozva vagy letakarva) és így használható a készülék lecsatlakoztatására.
- A készülék körül a megfelelő szellőzés érdekében legalább 5 cm-es helyet kell hagyni.
- Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások ne fedje el semmilyen tárgyat, például újság, asztalterítő, függöny stb., mert ez akadályozhatja a szellőzést.
- Ne helyezzen a készüléket nyíltálló nyíltállóban, például 50% ilyen gyertyát.
- A tűz és az áramütés veszélyének csökkenése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség, illetve szegép vagy fűresszencé fölöttetek hatásának.
- A készülék mérésekkel (nem trophú) éghajlati helyen használja.

Polski

- Z uwagi bezpieczeństwa należy upewnić się, że przewód zasilania (do gniazda) jest łatwo dostępny (nie jest blokowany lub zasłonięty), tak, aby można go było użyć do odłączenia urządzenia.
- Zabezpieczyć przed wiatrowaniem, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Uważać, aby nie blokować wentylacji, przykrywając otwory wentylacyjne gazetą, obrusem, żasloną, itp.
- Nie stawiać na urządzeniu źródła odkrytego plomienia, np. zapalonej świeczki.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru przy porażku prądem, należy chronić urządzenie przed deszczem, wilgotnością, kapaniem i spryskiwaniem.
- Urządzenia można używać tylko w klimatach umiarkowanych (nie w klimatach tropikalnych).

Cesky

- Z bezpečnostních důvodů ujistěte se, že ještě kabel snadno přístupný (není blokován ani zakryt) a je s jeho pomocí možné zařízení v případě potřeby odpojit.

- Kolem zařízení musí být volný prostor minimálně 5 cm kvůli zajištění dostatečného vetrání.

- Vetrání nesmí být zabráněno zakrytím vetracích otvorů předměty jako jsou noviny, ubrusy, žálonky a podobně.

- Na zařízení neumístit ždroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.

- Abyste snížili nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevytahujte zařízení dešti nebo vlhkostí a zabráňte jeho polohám nebo počakaní tekutinou.

- Používajte zařízení pouze v mémori podnebi (nikoli v tropickém podnebí).

Bulgarsки

- Официална ЗАБЕЛЕЖКА: Когато МРЕЖОВИТ щепсел се използва като устройство за превъзстановяне на захранването, устройството за превъзстановяне трябва да може винаги да се задейства бързо. На български това означава: От събранието за безопасност, моля, погрижете се щепселът за електрозахранването (от електрическата мрежа) да е лесно достъпен (да не е блокиран или покрит), така че да може да се изключи за време на устройството.
- Моля, осигурете минимално свободно пространство от 5 см около уреда за достатъчно проветряване.
- Моля, погрижете се да има пречки за пропътването, например поради закриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, завеси и др.
- Не поставявайте наблизо източници на открай лампи, като запалени свещи.
- За да намалите опасността от пожар или токови удари, не излагайте уреда на дъжд или влага, какви и присъщи текучини.
- Използвайте уреда само в умерени климатични условия (не в тропически климатични условия).

Română

- NOTĂ OFICIALĂ. Acolo unde priza RETELEI de alimentare cu electricitate este utilizată ca dispozitiv de deconectare, dispozitivul trebuie să fie permanent găsit de funcționare în termeni mai simili, același însemnând că din ratificarea de securitate suntii rugăți să vă asigurați că priza de electricitate (a rețelei de alimentare) este usor accesibilă (nu este blocată sau acoperită), astfel încât să poate fi utilizată pentru deconectarea dispozitivului.
- Asigurați-o la distanță minimă de 5 cm în jurul echipamentului pentru a permite o ventilație suficientă.
- Asigurați-vă că ventilația nu este obstruită prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte cum ar fi ziarale, fetele, masă, draperile etc.
- Nu poziționați produsul în apropierea unor surse de foc deschise, cum ar fi lămpunări aprinse.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți echipamentul la ploaie sau umedează, la surgeri sau la stropirea cu apă.
- Utilizați echipamentul numai în clime moderate (nu în climatropical).

Švédsko

- Varmista, että laitteesta löytyy suoraan pistorasiaan kytketty sähköpistoke, joka on helposti käden ulottuvilla (ei esineiden takana tai peittetyllä), jotta sen avulla voi katkaisua virran lähteesta.
- Varmista, että ilmanvaihtaukojen edessä ei ole samoinahtia, pöytäliinoja, verhoja tai muita esineitä, jotka haittaavat ilmanvaihtoa.
- Älä aseta laitteen päälle kynnykkiä tai muita avutulen lähteitä.
- Palo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi suojaa laite sateelta, kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä.
- Käytä laitetta vain lauhkealla ilmastovyöhykkeellä, ei tropiikissa.

Slowenčina

- Oficiálna POZNÁMKA: Tam, kde sa zástrčka do elektrickej siete používa ako prostriedok na odpojenie, tento prostriedok sa musí udržovať tak, aby bol ľahko použiteľný. V slovenčine to znamená, že bezpečnostných dôvodov zabezpečiť, aby zástrčka (do elektrickej siete) bola ľahko dostupná (aby nebola zablokovaná ani zakrytá), a teda môža byť použitá na odpojenie zariadenia.

- Kvôli dosťatočnému vetraniu zaisťte okolo prístroja medzera veľkú minimálne 5 cm.

- Kvôli zníženiu rizika požáru alebo zášahu elektrickým prúdom nevytahujte tento prístroj.

- Zabezpečte, aby vetranie nebolo brzdene prekrytím vetracích otvorov predmetmi, ako sú noviny, ubrusy, žálonky atď.

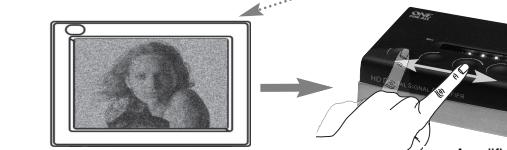
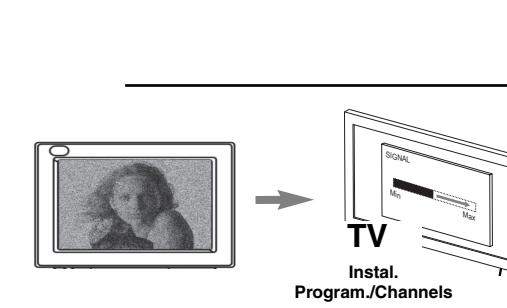
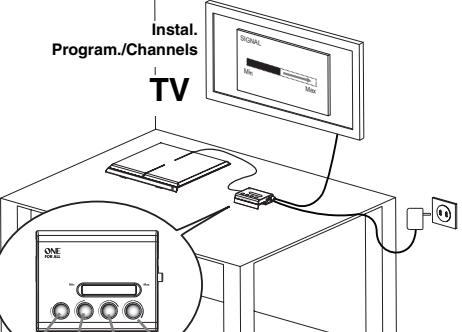
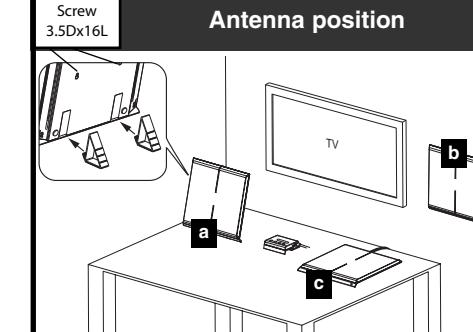
- Neumiestňujte v blízkosti zdrojov otevřeného ohně, alespoň zapálené svíčky.

- Kvôli zníženiu rizika požáru alebo zášahu elektrickým prúdom nevytahujte tento prístroj.

- Prístroj používajte len v mémori podnebi (nie v tropickém podnebí).

English

SV-9395



Deutsch

Note: Highest amplification setting does not always guarantee best result.

Hinweis: Mit der höchsten Einstellung für die Verstärkung werden nicht immer die besten Ergebnisse erzielt.

Français)

Remarque : les paramètres d'amplification plus élevés ne garantissent pas toujours de meilleurs résultats.

Español)

Nota: un ajuste de amplificación alta no siempre garantiza mejores resultados.

Portuguese)

Nota: A configuração de maior amplificação nem sempre garante o melhor resultado.

Italiano)

Nota: l'impostazione del valore massimo di amplificazione non sempre assicura i risultati migliori.

Nederlands)

Opmerking: als de hoogste versterking selecteert, hoeft dit niet altijd de beste resultaten tot gevolg te hebben.

Dansk)

Bemerk: Den højeste forstærkningsindstilling giver ikke altid det bedste resultat.

Norsk

Merk: Høyeste innstilling for forsterkning garanterer ikke alltid beste resultat.

Obs! Högsäta förstärkningsinställningen ger inte alltid det bästa resultatet.

Suomi)

Huomautus: korkein vahvistusasetus ei aina takaa parasta mahdollista loppuläpäätä.

Ελληνικά)

Σημείωση: η υψηλότερη ρύθμιση του ενιούχτη δεν εγγυάται πάντα το καλύτερα αποτέλεσμα.

PRIMECHANIE. Установка максимальных значений усиления не всегда гарантирует наилучший результат.

Poznámka: Nejvyšší nastavení zesílení nezaručuje vždy nejlepší výsledek.

Megjegyzés: Az erősítő legmagasabb beállítása nem feltétlenül jár együtt a legkiválóbb eredménnyel.